

# Índice

<b>Presentación</b> .....	9
ALFONSO BULLÓN DE MENDOZA   CRISTINA BARREIRO	
1. «From Shores of the Bay Of Biscay». Henry Crabb Robinson, «Private correspondent» de <i>The Times</i> en la Guerra de la Independencia .....	13
ELÍAS DURÁN DE PORRAS	
2. Walton, Inglaterra y la guerra civil portuguesa (1828-1834) .....	33
CARLOS GREGORIO HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ	
3. Michael Buke Honan en España durante la primera guerra carlista .....	53
CRISTINA BARREIRO   JORGE ÁLVAREZ PALOMINO	
4. Los conflictos legitimistas del siglo XIX en España vistos en el extranjero a través de la prensa. El caso alemán .....	71
MILAGROS BELTRÁN GANDULLO	
5. La utilización propagandística del lenguaje en la primera guerra carlista: eufemismos y disfemismos .....	95
AMALIA PEDRERO GONZÁLEZ	
6. Corresponsales pictóricos de las guerras carlistas en el siglo XIX español .....	123
MARÍA ARRIOLA JIMÉNEZ   MARÍA RODRÍGUEZ VELASCO	
7. La guerra de África (1859-1860) en <i>Le Monde Illustré</i> . La corresponsalía Charles Yriarte .....	143
PILAR GARCÍA PINACHO   MARÍA SOLANO ALTABA	

- 
8. Janaurius Macgahan, un corresponsal de guerra norteamericano en la tercera guerra carlista ..... 173  
CARLOS GARCÍA-POLAVIEJA
  
  9. Winston Churchill y Cuba. Las crónicas de la guerra..... 197  
M.<sup>a</sup> ISABEL ABRADELO DE USERA
  
  10. Contenidos digitales y turismo bélico a partir de las crónicas de «Adeflor» en la guerra del Rif, 1921 ..... 221  
MARÍA SÁNCHEZ MARTÍNEZ
  
  11. Juan Ramón Masoliver: el corresponsal «mejor informado de Italia» que apenas confió en la victoria fascista..... 239  
ÁLVARO DE DIEGO GONZÁLEZ
  
  12. Jędrzej Giertych, un corresponsal polaco por las tierras de España ..... 265  
JOSÉ LUIS ORELLA
  
  13. De Hemingway a Capa en la guerra civil española ..... 283  
MIGUEL ÁNGEL DE SANTIAGO MATEOS
  
  14. Corresponsal de guerra, corresponsal de paz: Artur Portela y la ruta de guerra del Norte en julio de 1938 ..... 303  
SARA IZQUIERDO ÁLVAREZ | ÁNGEL BARTOLOMÉ MUÑOZ DE LUNA
  
  15. El reporterismo español en el conflicto de Afganistán: imágenes de una guerra ..... 321  
DANIEL CABALLO MÉNDEZ

# Presentación

ALFONSO BULLÓN DE MENDOZA

CRISTINA BARREIRO

Desde la publicación del artículo «Los primeros corresponsales de guerra: España 1833-1840» en *Cuadernos de Investigación Histórica* (2009), el estudio del papel de los corresponsales ha ido cambiando de dimensión. En ese trabajo no solo se argumentaba el posible origen del periodismo moderno en España, sino que abría la posibilidad de adelantar en más de dos décadas los estudios académicamente establecidos que situaban el nacimiento de la profesión en las crónicas que William Howard Russell envió a *The Times*, en 1854 para dar cobertura a la guerra de Crimea. Los estudios llevados a cabo en este campo, los artículos y publicaciones que desde una dimensión académica se han llevado a cabo por el Grupo de Investigación ESCUR —reconocido en 2019 en el marco de Vicerrectorado de Investigación de la Universidad-CEU San Pablo— nos han permitido avanzar en la línea establecida. La reciente publicación de la obra *El nacimiento de los corresponsales de guerra* (Dykinson, 2022) así lo avala. Se trata de reposicionar el valor de la Península como eje en los procesos de contemporaneidad y hacerlo bien tanto desde la génesis histórica derivada del cambio de mentalidad gestado tras las primeras revoluciones liberales como de la repercusión que en la opinión pública internacional llegaron a tener los sucesos españoles. Esta obra plantea, en este sentido, un recorrido por el tratamiento informativo que el nuevo modelo de corresponsal dio a los acontecimientos bélicos ocurridos en la Península desde comienzos del siglo XIX, así como a la perspectiva que los reporteros españoles ofrecieron de los conflictos mundiales que, de uno u otro modo, han marcado la configuración socio-política de España. Con este trabajo, historiadores, periodistas, geógrafos y comunicadores expertos en arte, tecnología o publicidad vuelven a apostar por una propuesta que combina los elementos del análisis científico tradicional para las Humanidades con expresiones de carácter digital que puedan contribuir a la divulgación del conocimiento en la sociedad del presente.

En el primer capítulo de este libro, Elías Durán presenta la enorme atención que despertó entre la opinión pública inglesa el levantamiento español contra los franceses de 1808, como elemento determinante para que *The Times* enviase a uno de sus mejores periodistas, Henry Crabb Robinson, a interpretar lo que estaba ocurriendo. Por su parte, el profesor Carlos Gregorio Hernández analiza los textos de un amplio grupo de escritores británicos sobre la guerra civil portuguesa (1828-1834), sus fuentes de información y el papel específico del corresponsal británico William Walton como contrapunto político a la mayoría de los escritos de tendencia liberal. Adentrándonos ya en el conflicto civil que estalló en España con motivo de la muerte de Fernando VII, Cristina Barreiro y Jorge Álvarez estudian el trabajo de Michael Burke Homan durante la primera guerra carlista y descubren cómo la repercusión internacional de las crónicas que envió al *Morning Herald* en 1836 iba a ser el detonante para las dos expulsiones que sufrió de España por parte de las autoridades cristinas. La perspectiva de la prensa en lengua alemana vuelve a ser abordada en este libro por Milagros Beltrán, quien repasa los sistemas de censura aplicados y perfila los rasgos distintivos de la redacción informativa del periodismo alemán durante los conflictos legitimistas españoles a través de crónicas, resúmenes, informes, cartas y diarios. Siguiendo en el marco cronológico de la primera guerra carlista, Amalia Pedrero continúa sus investigaciones sobre el estudio lingüístico en la prensa y lo hace, en esta ocasión, a través de tres periódicos de distinta ideología para ver el tratamiento que se dio a las noticias desde la batalla de Villar de los Navarros en 1837, hasta el acercamiento de las tropas carlistas a Madrid. Aportando una perspectiva novedosa hasta la fecha, las profesoras María Arriola y María Rodríguez estudian a los «corresponsales pictóricos» que como Cusachs, Vierge o Pellicer se hicieron eco de las guerras carlistas y ponen en valor el arte como elemento no ajeno a los hechos históricos.

Avanzando en el marco contextual hacia los conflictos bélicos de la era isabelina y sus consecuencias, Pilar García Pinacho y María Solano presentan un documentado estudio de los textos que *Le Monde illustré* publicó acerca de España, Marruecos y Argelia durante la guerra de África (1859-1860) analizando las cartas e ilustraciones de su corresponsal Charles Yriarte. Por su parte, Carlos García-Polavieja se centra en el modo en el que el estallido de la tercera guerra carlista de 1872 suscitó interés en la prensa internacional. Lo demuestra con el estudio de las crónicas publicadas por el norteamericano Januarius MacGahan, enviado a España como corresponsal de *The New York Times*. En la misma línea de interpretación de la dimensión internacional de los asuntos españoles, María Isabel Abradelo focaliza su capítulo en las crónicas sobre la insurrección cubana escritas por Winston Churchill para el *Daily Graphic* durante su estancia en la isla en 1895 y sus artículos publicados en el *Saturday Review*.

Ya en el siglo xx y con el escenario de la guerra del Rif como elemento de inestabilidad para las políticas de la monarquía de Alfonso XIII, la profesora María Sánchez

Martínez presenta una propuesta transmedia de contenidos digitales enmarcados en el llamado «turismo de batalla» a través de las crónicas que Alfredo García, Adeflor, publicó en 1921 en *El Comercio* de Gijón. Por su parte, el catedrático de Periodismo Álvaro de Diego centra su investigación en la cobertura que el corresponsal de *El Sol* y *La Vanguardia* Juan Ramón Masoliver (1910-1997) dio al auge del fascismo italiano, a sus conquistas sociales y la guerra de Abisinia, para terminar, iniciada la segunda guerra mundial, desenganchado de la idea totalitaria en un giro poco habitual entre sus colegas reporteros de la España franquista.

La repercusión internacional que adquirió la Guerra Civil de 1936 es el objeto de estudio que utiliza José Luis Orella para descubrir el papel del corresponsal polaco Jędrzej Giertych. Lo hace a través del libro que publicó en 1937, *Hiszpania Bohaterska* (*España heroica*), que nunca ha sido traducido al español y que, por tanto, pese a la inestimable fuente de datos que aporta su testimonio, ha sido pocas veces utilizado como fuente. El profesor Miguel Ángel de Santiago se circunscribe a la novela de Hemingway *Por quién doblan las campanas* y a la fotografía de «Muerte de un miliciano», de Capa, para poner en valor el trabajo icónico y simbólico de estos autores. Por su parte, Sara Izquierdo y Ángel Bartolomé utilizan las crónicas de Artur Portela, enviado por el *Diário de Lisboa* a España en 1938, para conocer la primera Ruta Nacional de Guerra puesta en marcha.

Cierra el libro el capítulo que Daniel Caballo dedica al reportero español en el conflicto de Afganistán, a través del testimonio del presidente y de la vicepresidenta de Reporteros Sin Fronteras.

Con *Los corresponsales de guerra en España: un recorrido por los siglos XIX y XX*, hemos tratado de presentar un libro de carácter interdisciplinar y abierto a la discusión académica. Es una obra resultado de estudios no agotados, pero que pretende dinamizar las investigaciones científicas que posicionan el marco peninsular en el origen del reportero moderno.

*Madrid, noviembre de 2022*